

SC 1
SC 1 Premium
SC 1 + Floor Kit
SC 1 Premium + Floor Kit



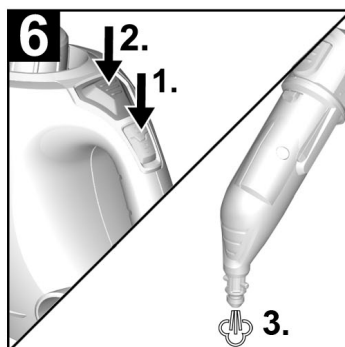
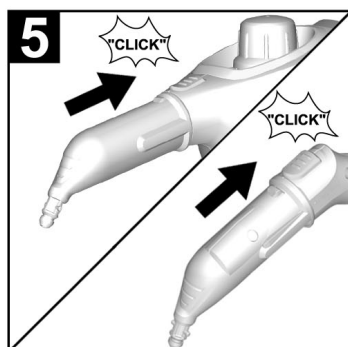
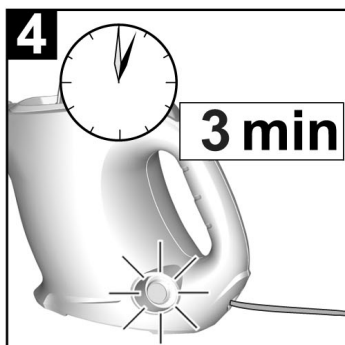
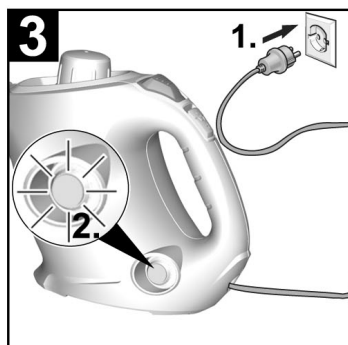
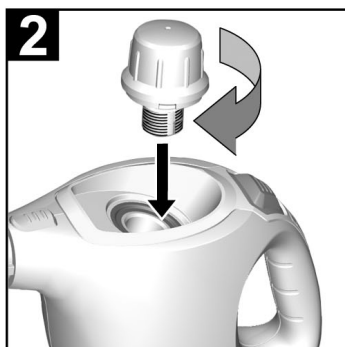
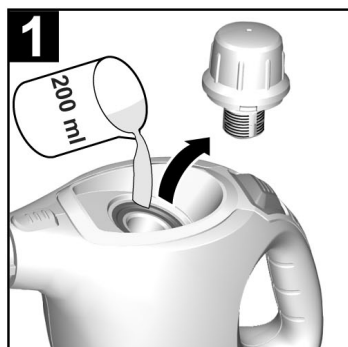
Deutsch	5
English	9
Français	13
Italiano	17
Nederlands	21
Español	25
Português	29
Dansk	33
Norsk	37
Svenska	41
Suomi	45
Ελληνικά	49
Türkçe	53
Русский	57
Magyar	62
Čeština	66
Slovenščina	70
Polski	74
Românește	78
Slovenčina	82
Hrvatski	86
Srpski	90
Български	94
Eesti	98
Latviešu	102
Lietuviškai	106
Українська	110
Қазақша	114
العربية	125

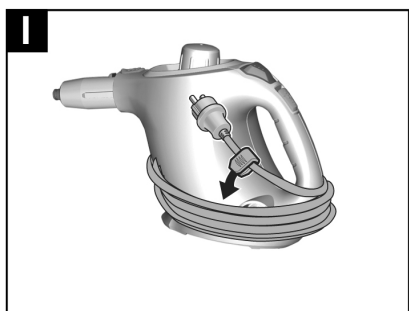
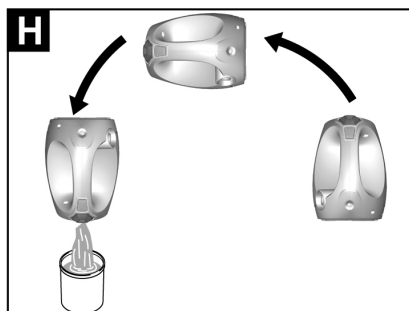
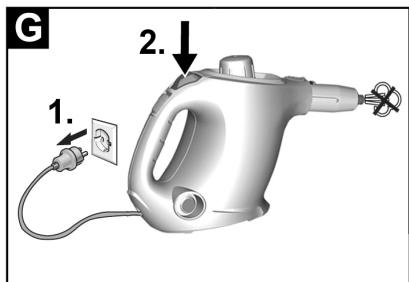
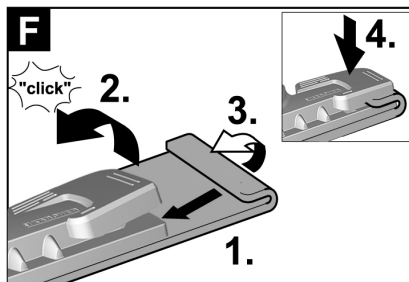
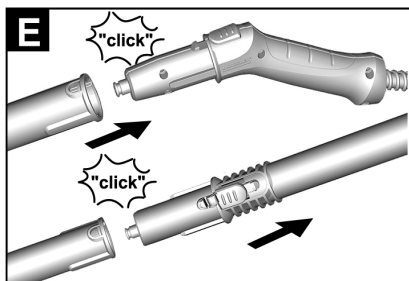
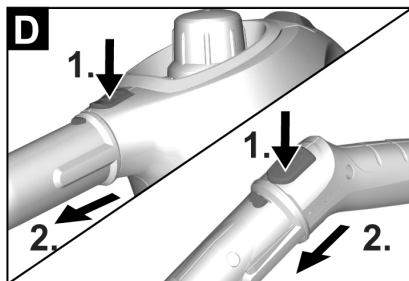
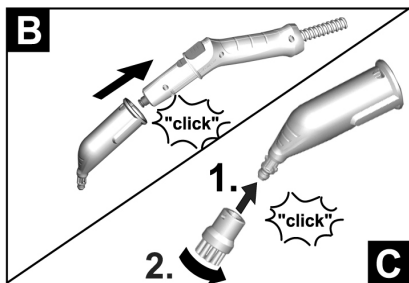
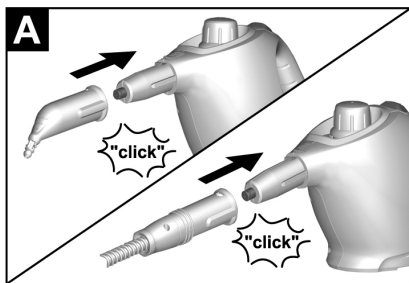
Register and win!
www.karcher.com/register-and-win

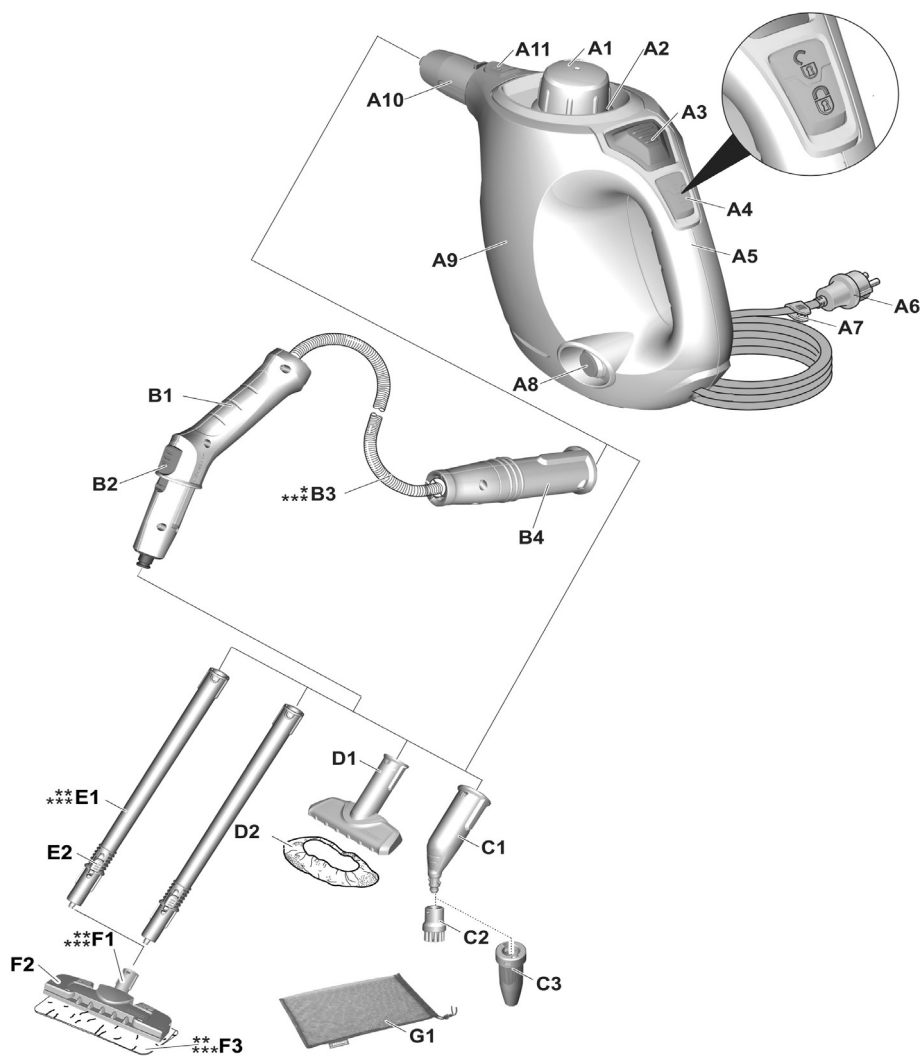


59652540 (03/15)

DE Kurzanleitung	SV Snabbguide	RO Instrucțiuni pe scurt
EN Quick reference	FI Pikaohje	SK Krátky návod
FR Instructions abrégées	EL Σύντομες οδηγίες	HR Kratke upute
IT In sintesi	TR Kısa Kullanım Talimatı	SR Kratko uputstvo
NL Korte handleiding	RU Краткое руководство	BG Кратко упътване
ES Descripción breve	HU Rövid bevezetés	ET Lühijuhend
PT Instruções resumidas	CS Stručný návod	LV Īsa lietošanas instrukcija
DA Kort brugsanvisning	SL Kratko navodilo	LT Trumpa instrukcija
NO Kortveiledning	PL Skrócona instrukcja obsługi	UK Стилий посібник







*SC 1 Premium
 **SC 1 + Floor Kit
 ***SC 1 Premium + Floor Kit

Obsah

Popis zařízení	CS	5
Stručný návod	CS	5
Provoz	CS	6
Používání příslušenství	CS	6
Ošetřování a údržba	CS	7
Pomoc při poruchách	CS	8
Technické údaje	CS	8

Vážený zákazníku,



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento originální provozní návod a příložené bezpečnostní instrukce. Jednejte podle nich. Uchovejte si obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Používání v souladu s určením

Tento parní čistič používejte výhradně v domácnostech. Přístroj je určen k čištění s parou a je možné jej používat ve spojení s vhodným příslušenstvím, jak je popsáno v tomto návodu k provozu. Není potřeba čisticí prostředek. Především dbejte na bezpečnostní pokyny:

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odvezďte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Náhradní díly

Používejte výhradně originální náhradní díly firmy KÄRCHER. Přehled náhradních dílů najdete na konci tohoto provozního návodu.

Obsah dodávky

Obsah dodávky je zobrazen na obale vašeho zařízení. Během vybalování zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Pokud chybí části příslušenství nebo bylo transportem poškozeno, obraťte se na vaši prodejnu.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Popis zařízení

V provozní příručce je popsáno maximální vybavení. V závislosti na modelu se liší obsah dodávky (viz obal).

→ Ilustrace najdete na rozkládací stránce!



- A1 Bezpečnostní uzávěr
- A2 Plnicí otvor na vodu
- A3 Tlačítko páry
- A4 Dětská pojistka
- A5 Držadlo
- A6 Síťové napájecí vedení se zástrčkou
- A7 Držák kabelu
- A8 Kontrolní žárovka (zelená) – síťové napětí k dispozici
- A9 Parní kotel / vodní nádrž
- A10 Parní tryska
- A11 Tlačítko na odjištění (odblokování)
- B1 Pistole na páru
- B2 Tlačítko na odjištění (odblokování)
- B3 Hadice na vedení páry
- B4 Parní nástrčka
- C1 Hubice na bodový paprsek páry
- C2 Kotoučový kartáč
- C3 Výkonná tryska
- D1 Ruční hubice
- D2 Potah z froté
- E1 Prodlužovací trubka (2 kusy)
- E2 Tlačítko na odjištění (odblokování)
- F1 Hubice na čištění podlah
- F2 Spony (svorky) na uchycení
- F3 Hadr na vytírání
- G1 Brašna na příslušenství

Stručný návod

→ ilustrace viz stránka 2

ilustrace 1

- Odšroubujte ze zařízení bezpečnostní uzávěr.
- Naplňte do kotle maximálně 200 ml čisté vody z vodovodu.

ilustrace 2

- Našroubujte bezpečnostní uzávěr.

ilustrace 3

- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky. Světelná kontrolka svítí zeleně.

ilustrace 4

- Po cca 15 minutách je možné s parním čističem pracovat.

ilustrace 5

- Připojte příslušenství k parní trysce resp. parní pistolí.

ilustrace **6**

- Nahoře stiskněte dětskou pojistkou (odemknutí parního tlačítka).
 - Stiskněte parní tlačítko.
- Parní čistič je připraven k použití.

Provoz

Montáž příslušenství

ilustrace **A - C**

- V případě potřeby připojte příslušenství (viz kapitolo "Použití příslušenství") k parní trysce resp. pistoli.
- Za tímto účelem nasadíte otevřený konec příslušenství na parní trysku resp. pistol a zasunete tak dlouho, až zapadne odjišťovací tlačítko parní trysky resp. pistole.

ilustrace **E**

- V případě potřeby použijte prodlužovací trubku. V případě potřeby namontujte jednu popř. obě prodlužovací trubky na parní pistol. Potřebné příslušenství nasuňte na volný konec prodlužovací trubky.

Odpojení příslušenství

- Dole stiskněte dětskou pojistkou (zamknutí parního tlačítka).

ilustrace **D**

- Za účelem oddělení dílů příslušenství stiskněte odjišťovací tlačítko a díly tahem oddělte.

Naplňování vodou

Pokyny

- Používáte-li při provozu přístroje vždy výhradně obvyklou destilovanou vodu, není nutné nádrž odvádět.
- Teplá voda zkracuje dobu ohřevu.
- Odšroubujte ze zařízení bezpečnostní uzávěr.
- Naplňte do kotle maximálně 200 ml čisté vody z vodovodu.
- Bezpečnostní uzávěr našroubujte znovu pevně na zařízení.

Zapnutí přístroje

- Přístroj pokládejte na pevný povrch.
 - Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Kontrolka musí svítit.

Upozornění

Po cca 3 minutách je možné s parním čističem pracovat.

- Nahoře stiskněte dětskou pojistkou.
- Stiskněte pákový spínač páry, aby začala vystupovat pára.

Pokyny

- Při prvním uvádění zařízení do provozu může dojít k výstupu malého oblaku páry z parní trysky. Při spouštění zařízení je nezbytné vyčkat ukončení krátké spouštěcí doby. Zpočátku je výstup páry velice nepravidelný a vlhký, může dojít k vytékání jednotlivých kapek vody. Množství vystupující páry se postupně zvyšuje a po přibližně jedné minutě dosáhne maximum.
 - Během čištění nenaklánějte přístroj příliš do strany (max. úhel 30°).
- Parní čistič jinak "chrlí" vodu.

Doplňování vody

Je nezbytné doplňovat vodu do kotlíku, když při práci ubývá množství páry a ke konci nevychází pára vůbec.

Upozornění

Dokud je v kotlíku byt jen nepatrný tlak, nedá se otevřít bezpečnostní uzávěr.

ilustrace **G**

- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
 - Tiskněte tlačítko páry, dokud nepřestane pára vycházet. Kotlík zařízení je nyní bez tlaku.
 - Dole stiskněte dětskou pojistkou.
 - Odšroubujte ze zařízení bezpečnostní uzávěr.
 - Naplňte do kotle maximálně 200 ml čisté vody z vodovodu.
 - Bezpečnostní uzávěr našroubujte znovu pevně na zařízení.
 - Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
 - Nahoře stiskněte dětskou pojistkou.
- Parní čistič je připraven k použití.

Vypnutí přístroje

ilustrace **G**

- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Tiskněte tlačítko páry, dokud nepřestane pára vycházet. Kotlík zařízení je nyní bez tlaku.
- Dole stiskněte dětskou pojistkou.

Uložení přístroje

ilustrace **H**

- Vodu vylijte.

ilustrace **I**

- Přírodní síťové vedení obtočte kolem vodní nádrže a upevněte pomocí držáku na kabel.
- Příslušenství nechte vyschnout a následně je uložte v kapse pro příslušenství.
- Přístroj skladujte na suchém místě chráněném před mrazem.

Používání příslušenství

Důležité pokyny pro používání

Čištění podlahových ploch

Před používáním parního čističe doporučuje zamést nebo vysát podlahu. Tak je podlaha očištěna před vlhkým čištěním od nečistot/volných částic.

Čištění textilií

Před ošetřováním parním čističem vyzkoušejte prosím vždy na skrytém místě snášenlivost s textiliemi: Nejprve napařit, pak nechte uschnout a následně zkontrolujte, zda nedošlo ke změně barvy nebo tvaru.

Čištění povrstvených nebo lakovaných povrchů

Při čištění lakovaných a plastových povrchů jako např. kuchyňského nábytku a nábytku v obytných místnostech, dveří, parket se může rozpustit vosk, politura nábytku, plastový povlak nebo barva, popř. mohou vznikat skvrny. Při čištění takových povrchů krátce napařte hadřík a pak jím otřete povrch.

POZOR

Nikdy nemiřte párou na klížené hrany, protože by se mohli náklíček uvolnit. Nepoužívejte zařízení k čištění dřevěných nebo parketových podlah neuzavřených lakem.

Čištění skla

Při nízkých venkovních teplotách, především pak v zimě, je třeba okenní tabuli nejprve nahřát tak, že celou její plochu lehce napaříte. Tak se odstraní pnutí na povrchu, které by mohlo vést v prasknutí skla. Následně vyčistíte okenní plochy ruční hubicí a potahem. K setření vody použijte stěrku na okna nebo plochy vysušte.

POZOR

Nemíte parou na lakem uzavřená místa okenních rámu, abyste je nepoškodili.

Parní tryska / parní pistole

Parní tryska resp. parní pistole může být používána také bez příslušenství, například:

- k odstranění pachů a záhybů z visících kusů oděvů tak, že je napaříte ze vzdálenosti 10-20 cm.
- k vlhkému utírání prachu napařením utěrky a následným utíráním nábytku.

Bodová postřikovací hubice

Čím blíže je hubice ke znečištěnému místu, tím vyšší je účinek čištění, jelikož je na výstupu z hubice teplota a pára na nejvyšší úrovni. Zvláště praktické k čištění těžce přístupných míst, mezer, armatur, odpadních vedení, umyvadel, záchodů, žaluzií a topných těles. Pevné usazeniny vodního kamene je možné před čištěním parou potříť octem nebo citronovou kyselinou, nechat na 5 minut působit, a poté vyčistit parou.

Kulatý kartáč

Kulatý kartáč lze nasadit na hubici bodového paprsku. Kartáčováním lze snadněji čistit těžce smyvatelné nečistoty.

POZOR

Nehodí se k čištění citlivých ploch.

ilustrace 

- Připevňte kulatý kartáč na hubici bodového paprsku.

Výkonná tryska

Výkonnou trysku lze nasadit na hubici bodového paprsku.

Výkonná tryska zvyšuje rychlost výstupu páry. Proto je velmi vhodná na čištění zvláště špatně omyvatelných nečistot, rohů, spár atd.

ilustrace 

- Upevněte výkonnou trysku na bodovou postřikovací hubici s přihlédnutím na tvar kulatého kartáče.

Ruční hubice

Natáhněte prosím přes ruční hubici froté návlak. Je zvláště dobře vhodný na malé omyvatelné plochy, sprchovací kabiny a zrcadla.

Podlahová hubice

Hodí se na omyvatelné obklady stěn a podlahoviny, např. kamenné podlahy, dlaždice a podlahy z PVC. Na silně znečištěných plochách pracujte pomalu, aby mohla pára déle působit.

Upozornění

Zbytky čistících prostředků nebo ošetřovacích emulzí, které se nacházejí na plochách určených k čištění, by mohly při parním čištění způsobovat pruhy, které však při několikanásobné aplikaci mizí.

ilustrace 

- K podlahové trubici připevňte podlahovou utěrku.
- 1 Podlahovou utěrku podélně přehněte a podlahovou hubici postavte na ni.
- 2 Otevřete přídržné svorky.
- 3 Položte konce utěrky do otvorů.
- 4 Přídržné svorky zavřete.

Ošetřování a údržba

Vyplachování kotlíku

Po ukončení práce vypláchněte kotel parního čističe.

- Kotlík naplňte vodou a silně zatřepete. Tím se uvolní zbytky vápenných usazenin, které se usadily na dně kotlíku.
- Vodu vylijte.

Odvápňování kotlíku

Jelikož se na stěnách kotlíku usazuje vodní kámen, doporučujeme provádět odvápnění zařízení v následujících intervalech (TF=plnění nádrže):

Upozornění

Používáte-li při provozu přístroje vždy výhradně obvyklou destilovanou vodu, není nutné nádrž odvápnovat.

Oblast tvrdosti		° dH	mmol/l	TF
I	měkká	0- 7	0-1,3	35
II	střední	7-14	1,3-2,5	30
III	tvrdá	14-21	2,5-3,8	20
IV	velmi tvrdá	>21	>3,8	15

Upozornění

Tvrdost vody z vodovodu můžete zjistit na vodo hospodářském úřadě nebo v městské vodárně.

- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Nechte přístroj vychladnout.
- Odšroubujte ze zařízení bezpečnostní uzávěr.

ilustrace 

- Zcela vypustěte vodu z parního kotle.
- K odvápnění použijte odvápnovací tyčky KÄRCHER. Při použití odvápnovacího roztoku se řiďte dávkovacími pokyny uvedenými na obalu.

POZOR

Pozor při plnění a vyprazdňování parního čističe. Roztok odvápnovacího přípravku může napadati citlivé povrchy.

- Naplňte kotlík odvápnovacím roztokem a roztok nechte působit po dobu asi 8 hodin.
- Po 8 hodinách odvápnovací prostředek zcela vylijte. V kotlíku zařízení zůstane ještě zbytkové množství roztoku, vypláchněte proto kotlík dvakrát až třikrát studenou vodou, aby se odstranily všechny zbytky odvápnovacího prostředku.

ilustrace 

- Zcela vypustěte vodu z parního kotle.

Ošetřování příslušenství

Upozornění

Hadr na vytírání a potah z froté byly již předem předprány a mohou se ihned použít k práci s přístrojem.

- Znečištěné hadry na vytírání a potahy z froté perte v pračce při 60°C. Nepoužívejte žádný změkčovací prostředek, aby hadr a potah dobře zachycovat nečistoty. Hadry jsou vhodné do sušičky.

Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů. V případě nejistoty nebo při zde nevyjmenovaných poruchách se laskavě obraťte na autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

Snížené množství páry

Přístroj je zanesený vodním kamenem.

→ Zařízení odvápněte.

Množství páry se při práci s přístrojem snižuje / pára chybí zcela

Ve vodní nádrži není voda.

→ Doplňte vodu

Není možné stisknout parní tlačítko.

Parní tlačítko je blokováno dětskou pojistkou.

→ Nahoře stiskněte dětskou pojistkou (odemknutí parního tlačítka).

Parní tryska je ucpaná.

→ Sejměte příslušenství z parní trysky.

→ Vyčistěte parní vložku.

→ Zařízení uveďte na chvíli do provozu.

→ Příslušenství opět nasadte na parní trysku.

Vychází příliš mnoho vody

→ Během čištění nenaklánějte přístroj příliš do strany (max. úhel 30°).

Technické údaje

Elektrické připojení

Napětí	220-240 V
	1~50-60 Hz
Stupeň krytí	IP X4
Třída krytí	I

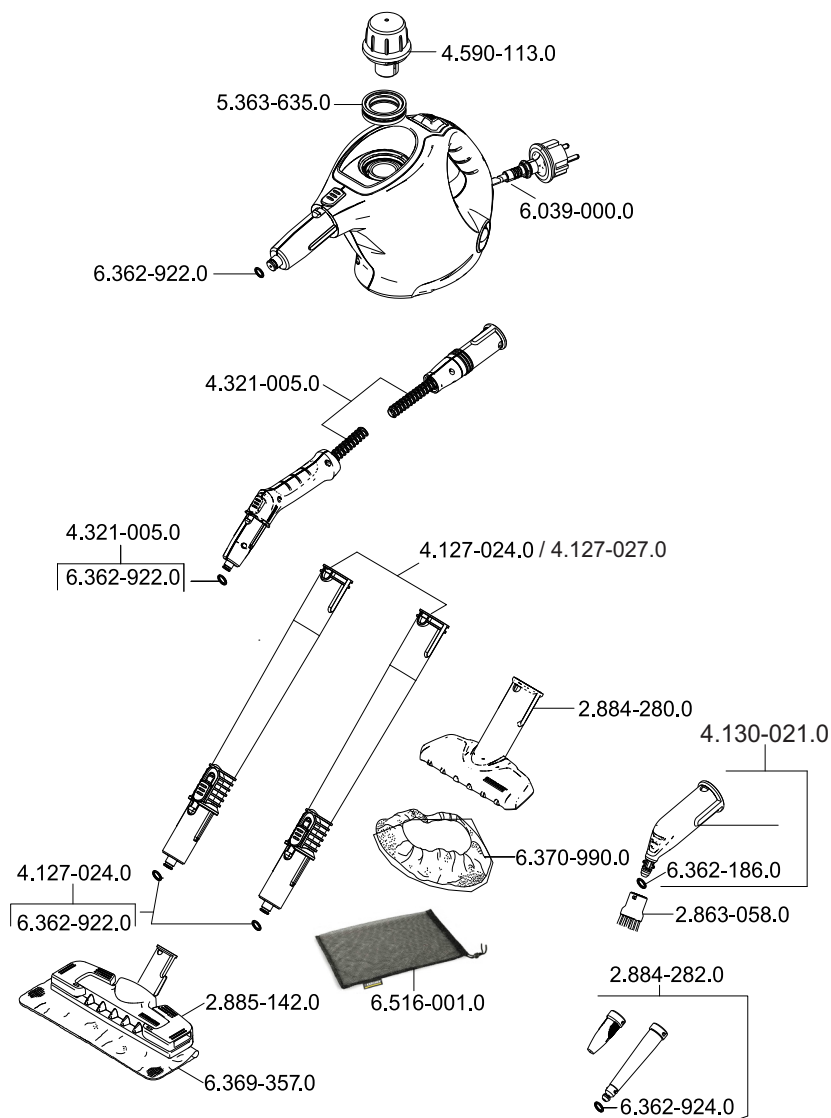
Výkonnostní parametry

Topný výkon	1200 W
Maximální provozní tlak	0,3 MPa
Doba ohřevu	3 minut
Množství páry	
Trvalé napařování	35 g/min
Max. proud páry	80 g/min

Rozměry

Objem	250 ml
Parní kotel	
Kapacita	200 ml
Délka	321 mm
Šířka	127 mm
Výška	186 mm
Hmotnost (bez příslušenství)	1,5 kg

Technické změny vyhrazeny.



5.965-254.0 05.11.2014